

YÜKSEL PAZARKAYA VE NEVFEL CUMART'IN ŞİİRLERİNDEKİ ALMANYA İMGELERİNİN KARŞILAŞTIRILMASI

Yüksel KOCADORU

Anadolu Üniversitesi Eğitim Fakültesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı

ÖZET

Yüksel Pazarkaya Almanya'da Almanca edebi eserler veren birinci kuşak yazarlardandır, Nevfel Cumart ise ikinci kuşak yazarların temsilcilerindendir ve bu doğrultuda iki yazarın şiirlerindeki Almanya imgeleri birbirinden oldukça farklıdır.

Yüksel Pazarkaya tipik birinci kuşak yazarı olarak göç ve göçün getirdiği "acıları" eserlerinde aktarırken, bunun sebebi olarak gördüğü Almanya'ya karşı tepkisi oldukça serttir. Almanya, yabancı işçilerin terini, emeğini ve hayallerini sömüren bir yer olarak "soğuktur", kapalı bir alandır ve insanı güçlü kollarına almış, bırakmamaktadır.

Onun şiirlerinde Almanya olumsuz uçta yer alırken Türkiye ise "kurtuluş çaresi" olarak olumlu bir noktada yer alır ve insancıldır, sıcaktır, dosttur.

Nevfel Cumart'ın şiirlerindeki Almanya ise yine eleştirilen Almanya'dır, fakat "çözüm" Türkiye değildir, ütöpik bir karakter taşıyan "üçüncü bir yerdir".

Bu "üçüncü yer arayışı" özellikle ikinci kuşak Almanca yazan Türk edebiyatçılarda çok yaygındır, çünkü onlar "kurtuluşu" Almanya va Türkiye dışında "üçüncü bir yerde" ararlar.

Buradaki Almanya imgelerinin olumsuz oluşu aslında sadece "kurmaca" bir imgenin yansımasıdır, çünkü bu yansıma sadece bir projeksiyondur(yani yansıtmadır); çaresiz insan kitleleri düştükleri bu durumun suçlusunu ararlarken işin kolayına kaçarak, geldikleri ve bilmedikleri ülkeyi "suçlu" ilan ederler.

ANAHTAR KELİMELELER

Almanca yazan Türkler, birinci ve ikinci kuşak yazarlar, Almanya imgesi, "üçüncü yer arayışı"